Пудикова Г.Н.

Официально-деловой стиль: определение, функции

*Российский университет дружбы народов
(Россия, Москва)*

doi: 10.18411/lj-05-2018-51

idsp: 000001:lj-05-2018-51

В лингвистической науке сфера делового общения представлена официально-деловым стилем.

Самые давние английские достопримечательности официально-делового стиля датируются началом VII ст. н.э. Это законы короля Кента, грамоты VII – IX ст. о даровании земли и урегулировании рыночной торговли, которая свидетельствует в пользу употребления термина *official style* (официальный стиль) в более широком понимании, чем *business style* (деловой стиль).

Под официально-деловым стилем И.Р. Гальперин понимает деловую речь и приводит такие ее разновидности: в отрасли международных отношений – стиль дипломатических документов; в отрасли торговли и экономики – стиль коммерческой корреспонденции; в отрасли юриспруденции – стиль законов, кодексов, судопроцессуальных документов, государственных постановлений, парламентских решений; и как особый подстиль деловой речи – стиль военных документов, приказов, уставов, рапортов и тому подобное [5: с.431]. А.Н. Васильева выделяет две функциональные сферы официально-делового общения: административную и правовую [3: с.8]. М.Н. Кожина представляет официально-деловой стиль как законодательный, разделяя его на собственно законодательный (стиль языка законов, постановлений и тому подобное) и официально-канцелярский (деловая переписка) [7: с. 180].

В зависимости от формы общения (устной или письменной) в официально-деловом стиле выделяют два разновидности или подстиля: официально-риторический (дискуссионно-деловой) и административно-канцелярский; по классификации В.В. Виноградова, на официально-документальный и бытово-деловой [4: с.6]. Дискуссионно-деловой стиль считается разновидностью публицистического стиля устной монологической речи, который применяется в выступлениях во время обсуждения разнообразных вопросов на собраниях коллективов, деловых совещаниях, семинарах, заседаниях и тому подобное. Административно-канцелярский стиль – это стиль официальных бумаг, связанных с производственной деятельностью людей.

В английской научной традиции употребляются термины *official / formal style* (официальный стиль) для обозначения особого рода общения, которое предусматривает официальные (опосредствованные) отношения между коммуникациями, к которым принадлежат производственные отношения и отношения в сфере социальных контактов (обслуживание) [1], [5], [9] [10] .

Официально-деловой стиль современного русского литературного языка – это совокупность языковых средств, функция которых – обслуживание сферы официально-деловых отношений, т.е. отношений, возникающих между органами государства, между организациями или внутри них, между организациями и частными лицами в процессе их производственной, хозяйственной, юридической деятельности [8].

Основными целями делового стиля является информирование об определенном положении дел при обязательной однозначности толкования, представленного в тексте содержания и эффективное достижение деловой договоренности между заинтересованными сторонами. По утверждению Л.Г. Барлас, «требуя соблюдения

известной формы при письменном изложении содержания, официально-деловой стиль придает изложению характер документа и тем самым переводит отраженные в этом документе различные стороны человеческих отношений в разряд официально-деловых» [2: с.78].

Основная функция делового стиля – функция социальной регламентации. Названная функция определяет основные стилевые черты официально-делового стиля:

- точность и однозначность изложения;
- полнота, смысловая достаточность и лаконичность текста;
- предельная информативность;
- долженствующе-предписующий характер;
- намеренно сдержанный, нейтральный, объективный и безэмоциональный тон изложения;
- неличный характер изложения;
- стандартизация;
- логичность и аргументированность;
- замкнутость и консервативность.

Подобные общие стилевые черты официально-делового стиля реализуются различными языковыми средствами: лексическими, морфологическими, синтаксическими, а также невербальными средствами, например, формуляры, формы для заполнения, анкеты и т.п.

Такая стилевая черта официально-делового речи, как точность, не допускающая инотолкования, проявляется, прежде всего, в употреблении специальной терминологии, в однозначности и безобразности нетерминологической лексики. Стремление к точности ограничивает возможности синонимических замен, так как синонимы обычно вызывают изменение оттенков смысла. Отсюда и типичная особенность официально-деловой речи – постоянная повторяемость одних и тех же слов, преимущественно терминов.

Более того, проявлению точности способствует разного рода уточнения, часто употребляемые обособленные обороты, причастные и деепричастные, использование условных предложений, преобладание союзных связей над бессоюзием, именной характер словоупотребления: частота употребления существительных выше, чем в остальных функциональных стилях.

По мнению М.Н. Кожиной, «поскольку в правовых отношениях все регламентировано и общение осуществляется по определенным стандартам, облегчающим это общение, постольку речевой стандарт, шаблон оказывается здесь неизбежным, необходимым и даже целесообразным и оправданным» [7: с. 175].

Стандартизация в официально-деловом стиле затрагивает весь документ в целом. Однотипность и частичная повторяемость официально-деловых ситуаций: заявления, справки, банковские операции – нуждаются в таком же стандартном однотипном оформлении, т.е. «оптимизации» (термин В.Янковой). Процесс создания формализованных текстов: анкет, таблиц, трафаретов, квитанций и др. заключается в выделении для группы однотипных документов, их форм, постоянных частей, содержащих заранее известную информацию и пробелов для вписывания меняющихся сведений. Как правило, это номинации, даты оформления, подписания, указания стоимости, количества, формы поставки оборудования, товара и т.п. Наличие соответствующих форм для документов различных жанров существенно облегчает ведение деловой документации, предохраняет от возможных ошибок.

Точность и однозначность способствует употреблению большого количества стандартных фраз и предложений. Отсюда большая роль в деловой речи устойчивых сочетаний, в большинстве своем терминированного характера, лишенных эмоциональности и экспрессивности.

Тем не менее, по мнению исследователей, было бы не вполне верным утверждать, что официально-деловая речь вообще лишена выразительности: «...Она направлена на наилучшее языковое воплощение основных стилевых черт деловой речи, на наилучшее осуществление в правовой сфере специфических задач коммуникации» [7: с.175]. Однако в функциональной стилистике принято различать стилевую и стилистическую окраску.

Как отмечают исследователи, специфика культуры официально-деловой речи заключается во владении двумя различными по характеру нормами: текстовыми и языковыми.

Текстовые нормы регулируют закономерности построения документа, т.е. формальную организацию текста документа в целом и его отдельных частей, а также закономерности развертывания его содержательной схемы. При этом под формальной организацией документа понимается сумма постоянных обязательных элементов содержания (реквизитов), а также их состав, последовательность расположения и местоположение в документе.

В зависимости от фиксации в документе того или иного набора реквизитов, порядка их следования и местоположения, текстовые нормы документов различаются по степени жесткости/гибкости организации. Наиболее жестким типом текста представляется образец-матрица, в котором фиксируются постоянные элементы содержания, а для переменных элементов отведены пробелы. Пишущему приходится не сочинять текст документа, а отвечать на вопросы или заполнять графы, например, справка, договор. Тип текста – образец-модель – демонстрирует больший уровень подвижности нормы, чем образец-матрица, большую свободу к творчеству: например, заявление, регламентированные деловые письма. Наименее жестким типом организации документа, характеризующимся только фиксированностью основных реквизитов (чаще всего это: наименование адресата, наименование адресанта и название документа), является образец-схема: например, объяснительная записка).

Наряду с текстовыми нормами, в сфере официально-деловой речи действуют также языковые нормы, связанные с особенностями использования в деловых документах лексических и грамматических средств.

Как уже отмечалось выше, выбор языковых средств зависит от главной цели высказывания и сферы функционирования. Основной функцией официально-делового стиля является регулятивная, установление норм и правил в области социальных отношений. Реализация данной функции выдвигает определённые требования к стилистике дискурсов официально-делового стиля, которая имеет следующие характерные черты: стандартизированность, императивность и прескриптивность (долженствующе-предписывающий характер), акцентированная констатация как доминирующий способ изложения, точность, недопускающая инотолкования, обезличенность [3].

Специфической особенностью текстов данного стиля является шаблонность, которая является определяющим фактором отбора и аранжировки языковых средств.

1. Базина М.П. Английский язык как учебный предмет и средство общения: Учеб. пособие. – М.: ЧеРо, 1999. – 112 с.

2. Барлас Л.Г. Русский язык. Стилистика / Л.Г. Барлас. – М., 1998. – 255 с.
3. Васильева А. Н. О целостном комплексе стилоопределяющих факторов на уровне макростилей // Функциональная стилистика: Теория стилей и их языковая реализация. – Пермь: ПТУ, 1986. – С. 3 – 12.
4. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М.: Изд-во АН СССР, 1993. – 255 с.
5. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. – М.: Изд-во линг. на иностр. яз., 1998. – 459 с.
6. Кожина М.Н К основаниям функциональной стилистики. – Пермь: ПТУ 1998. – 251 с.
7. Кожина М.Н. Стилистика русского языка. – М., 1993. – С. 175.
8. Культура русской речи / Под ред. проф. Л.К. Граудиной и проф. Е.Н. Ширяева. – М: НОРМА – ИНФРА, 2000. – 560с.
9. Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка [Текст]: учебник для вузов / Ю.М. Скребнев. - 2.изд., испр. - М.: ООО "Издательство Астрель": ООО "Издательство АСТ", 2003. - 223 с.
10. Эйтчисон Дж. Английский Английский [Текст]: грамматика, орфография, пунктуация, стилистика / Д. Эйтчисон. - М.: Аквариум, 1996. - 464 с.